



Octubre



## Consulado General de la República Argentina en Hamburgo

# Calendario Cultural 2013

Hamburgo, Bremen, Schleswig-Holstein,  
Mecklenburg-Pomerania Occidental y Baja Sajonia



Argentina





## 1) Concierto de Marta Argerich, acompañada por Lilya Zilberstein, en Hamburgo

### “Die Meisterpianisten”



Marta Argerich se une a Lilya Zilberstein, Anton Gerzenberg y Daniel Gerzenberg para tocar obras de Brahms, Mozart, Liszt, Smetana y Rajmaninov en la Sala Grande de conciertos en el Laeiszhalle de Hamburgo.

A los 16 años, [Marta Argerich](#) ganó dos prestigiosos concursos de piano con tres semanas de diferencia. Más tarde, en 1965, obtuvo el primer premio en el Concurso Internacional de Piano Frédéric Chopin.

Ha sido reconocida asimismo por sus interpretaciones de compositores clásicos del siglo XX, tales como Serguéi Rajmáninov, Olivier Messiaen y Serguéi Prokófiev. Una de sus grabaciones más notables reúne al *Concierto para piano n.º 3* de Rajmáninov con el *Concierto para piano n.º 1* de Chaikovsky. Obtuvo tres premios Grammy, en los años 2000, 2005 y 2006.

La pianista rusa Lilya Zilberstein es una de sus parejas musicales desde hace muchos años.





## Consulado General de la República Argentina

### Datos sobre el concierto

<b>Lugar</b>	Laeiszhalle, Großer Saal, Johannes-Brahms-Platz, Hamburg
<b>Fecha</b>	Miércoles 30.10.2013 a las 19:30 horas
<b>Artistas</b>	Martha Argerich (piano), Lilya Zilberstein (piano), Anton Gerzenberg (piano), Daniel Gerzenberg (piano)
<b>Programa</b>	Johannes Brahms: Neun Variationen über ein Thema von Joseph Haydn op. 56b para dos pianos Wolfgang Amadeus Mozart/Ferruccio Busoni: Fantasie f-Moll KV 608 Franz Liszt: Concerto pathétique S 258 para dos pianos Bedřich Smetana: Sonatensatz e-Moll (para dos pianos a cuatro manos) Bedřich Smetana: Rondo C-Dur (para dos pianos a cuatro manos) Sergej Rachmaninow: Suite Nr. 1 »Fantaisie-Tableaux« op. 5 (para dos pianos)

### Para mayor información

Detalles en página web del Laeiszhalle:

► [www.elbphilharmonie.de/events/000000e9:00015220.en](http://www.elbphilharmonie.de/events/000000e9:00015220.en)

Argerich y Zilberstein tocando Rajmaninov Suite Nº 1, Op. 5:

► [www.youtube.com/watch?v=1NPn6vcQtrk](http://www.youtube.com/watch?v=1NPn6vcQtrk)



## 2) Gira de Escolaso Trio



Escolaso nació en el año 2002 con el objetivo de crear un espacio de encuentro entre músicos formados dentro de la escuela clásica, pero con fuertes raíces en la música popular. Su intención es difundir el Tango a través de una agrupación poco habitual dentro del género.

Está integrado por Mariano Mattar, Andrés Guzmán y Damián Cortés, cada uno de ellos se ha presentado en numerosos escenarios como solista y como miembro de reconocidas agrupaciones. Su primer trabajo discográfico, Escolaso (2004) cuenta con

repertorio de tangos, milongas tradicionales y temas de Ástor Piazzolla. En el año 2007, edita su segundo disco: De Vuelta al Juego, y realiza su tercera gira por Alemania, Francia, Inglaterra, Irán y Emiratos Árabes Unidos.

En 2008, mientras el Trío realiza una nueva gira por Inglaterra y Alemania, convocados por el sello alemán Acoustic-Music, graba su último CD, Recuerdo y luego participa en el Open-Strings Festival de ese mismo año.

En marzo de 2009 Escolaso fue seleccionado para la VIII Cumbre Mundial del Tango realizada en Bariloche. En los años 2009 y 2010, la Formación participó en el IV y V Encuentro Internacional de Guitarra Agustín Barrios, que se llevó a cabo en la ciudad de Asunción, Paraguay.

Durante el año 2011 Escolaso obtiene el primer premio del Festival Pre-cosquin en el rubro conjunto Instrumental y participa ese mismo año de la octava luna del Festival Mayor de Cosquin.

En este mismo año, el grupo realiza su quinta gira europea que esta vez incluye Alemania, Luxemburgo, Francia e Inglaterra. Durante esta gira, brinda numerosos conciertos y masterclass en distintos establecimientos educativos.

En el año 2012, llega la sexta Gira europea que abarca nuevos e importantes escenarios como el Festival Internacional de Guitarras de Krynica en Polonia y el Festival Guitarras del Mundo de Biel-Bienne (Suiza). Durante su última gira, el Trío actúa nuevamente en Luxemburgo y en Alemania, y realiza una serie de conciertos junto a la cantante alemana Frida Lippmann. Continúa además, con una serie de cursos didácticos sobre música Argentina para Guitarra. Escolaso participa anualmente en la organización del Encuentro Internacional de Guitarras de la ciudad de Rosario.

Obtuvo las siguientes distinciones:

- »Primer Premio Concurso de Música de Cámara, Universidad Nacional de Rosario, Argentina (2003).
- »Primer Premio Concurso de Música de Cámara, Asociación El Dorado. Teatro Colón, Argentina (2004).
- »Ganador del Pre Cosquín 2011 en el rubro conjunto instrumental, Plaza Próspero Molina, Argentina (2011).



## Consulado General de la República Argentina

Participó en:

- »Festival Internacional de Música. Teatro Colón, Buenos Aires, Argentina (2003).
- »Open Strings Festival. Osnabrück, Alemania (2007).
- »Festival Mayor de Cosquín. Córdoba, Argentina (2011).
- »Festival Internacional de Guitarras. Krynica. Polonia (2012).
- »Festival Guitarras del Mundo. Biel-Bienne. Suiza (2012).

### Datos sobre los conciertos

Fecha	10.10.2013, 20:00 horas, "Kanapee", Edenstr. 1, 30161 Hannover* 11.10.2013, 20:00 horas, "Kanapee", Edenstr. 1, 30161 Hannover* 18.10.2013, 19:00 horas, Centro Cultural Argentino, Marschnerstr. 34, 30167 Hannover 19.10.2013, 19:00 horas, „Tanztraum“, Ofener Str. 48, 26121 Oldenburg 20.10.2013, 20:00 horas, Lutherhaus, Jahnstr. 1, 49080 Osnabrück 21.10.2013, 10:00 horas, Master class en la Universidad de Música Osnabrück (Musikhochschule Osnabrück)
Artistas	Mariano Mattar, Damián Cortés, Andrés Guzmán.

### Para mayor información

Página web del Escolaso Trio:

► [www.escolasotrio.com.ar](http://www.escolasotrio.com.ar)

Página web de la cantante Frida Lippmann:

► [www.frida-tango.net](http://www.frida-tango.net)



## 3) “El Sonido de mi Tierra” Nicole Nau y Luis Pereyra en Hamburgo

### Luis Pereyra

A los 11 años se integra al Ballet Argentino bajo la dirección de Mario Machaco y Norma Ré y debuta profesionalmente en el legendario “Caño 14” donde tocaba, en la misma noche, el gran músico Aníbal Troilo. Luego pasó a integrar el “Ballet Salta”, de Marina y Hugo Jiménez. Luis Pereyra estudió Coreografía en el Teatro Colón de Buenos Aires con el Maestro Carusso. Realizó también los estudios en la Escuela Nacional de Danzas. Fue discípulo de maestros reconocidos como Santiago Ayala “El Chúcaro”, Hugo Jiménez, Mario Machaco, Héctor Zaraspe, Irene Acosta, Ana Marini, Wasil Tupin y Mercedes Serrano. Sus estudios abarcan danza moderna, ballet clásico, danza jazz, baile folklórico, zapateo y estudios de música y de idiomas.

Luis Pereyra integró muchas de las grandes compañías de Tango. En el año 1987 entra en la compañía del legendario espectáculo *Tango argentino*, creado por Claudio Segovia y Héctor Orrezoli. Permanece en aquella compañía hasta el año 2000, año en el que recibe una nominación de Tony Award. Participó también en los espectáculos *Forever Tango* y *Tango Pasión*. Su arte lo llevó por el mundo: Estados Unidos, Canadá, Gran Bretaña, Alemania, Japón, Austria, Suiza, Países Bajos, España, Suecia y Francia.

En el año 2001 participa como bailarín solista y protagónico en la Opera *Orestes - último Tango* bajo la dirección del coreógrafo Oscar Araiz. Esa ópera fue producida para el World Music Theatre Festival de Holanda.

Su carrera lo llevó a bailar en escenarios importantes, como por el Gershwin Theatre - Broadway, Théâtre du Châtelet - Paris, Aldwych Theatre - West End (London), Kölner Philharmonie - Colonia, Alte Oper - Fráncfort del Meno y el Deutsche Theater München. 1994 actuó para la Paramount Pictures y fue presentado por Al Pacino. En 1995 bailó en el Castro Theatre en San Francisco donde compartió el escenario con Robin Williams y Peter Coyote.



### Nicola Nau

Antes de mudarse a Argentina en 1989, Nau cursó estudios universitarios de diseño gráfico, y trabajó como diseñadora gráfica para agencias de publicidad en Alemania. Una vez llegada a Buenos Aires se formó como bailarina profesional. En 1990 realizó su primera actuación en el “Café Homero”. En ese mismo año es contratada como bailarina para la ópera *Marathon* y debutó en el Teatro Colón de Buenos Aires.



## Consulado General de la República Argentina



En 2002 debutó con la ópera *Orestes - último Tango*, una producción de World Music Theatre Festival de los Países Bajos. En esta ópera baila por primera vez con Luis Pereyra, su marido y desde entonces compañero de baile. El nombre artístico que lleva la pareja es *Nicole Nau & Luis Pereyra*.

En colaboración con Luis Pereyra nacen las producciones *El Sonido de mi Tierra I*, *El Sonido de mi Tierra - Personalísimo*, *Bailando en Soledad*, *Secretos de la Danza* y *El Color de mi Baile*. Desde 2007 ocupan la dirección artística del emblemático “*Café de los Angelitos*”.

### Datos sobre las presentaciones

Lugar	Fliegende Bauten, Glacischaussee 4, 20359 Hamburg
Fecha	01.-06.10., 08.-10.10., 12. y 13.10.2013 a las 20:00 horas
Artistas	Nicole Nau, Luis Pereyra
Contacto	Fliegende Bauten: 040 / 881411880

### Para mayor información

Trailer de “El Sonido de mi Tierra”:

► [www.youtube.com/watch?feature=player\\_embedded&v=WHLNNWYSjsI](http://www.youtube.com/watch?feature=player_embedded&v=WHLNNWYSjsI)

Página web del lugar “Fliegende Bauten”:

► [www.fliegende-bauten.de](http://www.fliegende-bauten.de)



## 4) Duo Musical Plana-Martí en Hamburgo

### “Tango y Folklore Imaginario - Música de otra Argentina”

Integrado por Beti Plana en flautas y Polo Martí en guitarra, el Dúo **PLANA-MARTÍ** se constituyó en 1987, como un desprendimiento de la Agrupación Musical “Maíz”, - la cual ambos músicos integraron - definiendo una propuesta basada en la música argentina y latinoamericana, con un repertorio original, y versiones, arreglos y adaptaciones especialmente realizadas por Polo Martí.

Han editado diversos trabajos discográficos con destacados músicos: “Patria”, “Cantata José Artigas”, “Antología” y “Sin Fronteras”, con Aníbal Sampayo; “Guitarra de Luz”, con Walter Heinze; “El Gualambao”, con Ramón Ayala; “Viajero por la Tierra”, con la Agrupación “Maíz”, “Tonos & Tonadas”, con el Ensemble La Chimera (Bélgica) Beatriz Plana ha grabado la obra completa para flauta del compositor mexicano Mario Lavista, editada por el sello Quindecim (México), bajo el título “Canto del Alba” (música para flauta de Mario Lavista).



En 1998 grabaron su primer CD “Agua y vino”, Folklore Imaginario, editado por Ediciones “Del Urú” en 1999. En 2003 participaron del CD “Guitarras del Mundo 2001-2002”, y en 2004 del CD “Cantares de la Cuyanía”. En 2007 grabaron el CD “Tangos: De Arolas a Piazzolla”, editado en 2009, y recientemente “Clásicos Cuyanos”, para el dúo junto a un Cuarteto de Cuerdas.

#### Datos sobre el concierto

<b>Lugar</b>	Johannes-Brahms-Konservatorium, Ebertallee 55, 22607 Hamburgo
<b>Fechas</b>	11.10.2013 a las 20:00 horas
<b>Artistas</b>	Beti Plana (flautas), Polo Martí (guitarra)
<b>Contacto</b>	Rosa Chávez (Brahms-Konservatorium), Tel.: 040/4103538, Email: meisterkurs@brahms-konservatorium.de

#### Para mayor información

Página web del conservatorio:

► [www.brahms-konservatorium.de](http://www.brahms-konservatorium.de)





## 5) Películas Argentinas en “Filmfest Hamburg”

### Sección Vitrina

**MUJER CONEJO** (AR/E/VEN 2013, 95 min.) Dirección: Verónica Chen. Reparto: Haien Qiu, Luciano Cáceres, Gloria Carrá



La película aborda el drama de una joven argentina de ascendencia asiática que se siente como un pez fuera del agua, y que se ve envuelta en un conflicto con la mafia china. Sin duda un trabajo poco convencional, ya que es capaz de mezclar imágenes reales con el manga, y contar la historia con una propuesta tan diferente como atractiva.

Verónica Chen, nacida en Buenos Aires, además de cineasta y guionista, es ilustradora de gran talento.

Entre sus obras se encuentran, entre otros trabajos y colaboraciones, varios cortometrajes desde "Los Inocentes" (1994) o "Qué Felicidad" (1994) hasta "Ezeiza" (1997) y cuatro largometrajes hasta la fecha, como "Vagón Fumador" (2001) o "Agua" (2006) por el que recibió varios premios como Mejor Directora.

**Miércoles, 02.10. a las 21:30 horas**

**Studio 1  
Bernstorffstraße 93-95**

**Sábado, 05.10. a las 22:00 horas**

**Abaton Groß  
Allende Platz 3**

---

**FANGO** (AR 2012, 107 min.) Dirección: José Celestino Campusano. Reparto: Oscar Génova, Nadia Batista, Claudio Miño, Olga Obregón, Paola Abraham, Eliseo Sanchez

"El Brujo" y "El Indio", dos músicos ancianos que viven en un barrio pobre en el sur de Buenos Aires, esperan todavía tener éxito con su música y fundan un nuevo proyecto de banda. Se llaman "Fango" y combinan al tango con el "trashrock". Pero su progreso musical se ve ensombrecido por unos acontecimientos dramáticos: La mujer de El Brujo tiene una relación amorosa con un vecino casado y cuando esto sale a la luz, hay un arrebato de violencia que afecta profundamente a toda la gente del barrio. La película juega con elementos de "Neowestern" y está basada en hechos reales.



**Sábado, 05.10. a las 19:45 horas**

**Studio 1, Bernstorffstraße 93-95**



## 6) “La Suerte en Tus Manos”

Proyección en el Metropolis Kino, Hamburgo



*La suerte en tus manos* es una película coproducida por Argentina, Brasil y España dirigida por Daniel Burman sobre su propio guion, escrito en colaboración con Sergio Dubcovsky. Se estrenó el 29 de marzo de 2012 y tiene como protagonistas a Jorge Drexler, Valeria Bertuccelli, Norma Aleandro y Gabriel Schultz.

*Uriel, que llega a los 40 separado y con hijos, y desea hacerse una vasectomía para comenzar una vida distinta, se cruza con Gloria, que viene de enterrar a su padre en Francia. Hace mucho tiempo fueron novios hasta que ella lo dejó, cansada de sus encuentros furtivos y de que no hiciera pública su relación. Uriel es un mentiroso casi compulsivo, y con tal*

*de agrandar a Gloria no le dice que trabaja en la financiera que heredó de su padre, y le miente que está preparando un show de regreso de la Trova rosarina.*

Esta proyección, auspiciada por el Consulado General de la República Argentina en Hamburgo y apoyada por la empresa *Cinespañol*, es gratuita y sin reservación.



### Datos sobre la proyección de película

Lugar	Metropolis Kino, Kleine Theaterstraße 10, 20354 Hamburg
Fecha	Viernes 01.11.2013 a las 21:15 horas
Programa	Proyección de la película “La Suerte en Tus Manos”

### Para mayor información

Página web del patrocinador:

► [www.dvds.cinespanol.de](http://www.dvds.cinespanol.de)

Trailer de “La Suerte en Tus Manos”:

► [www.youtube.com/watch?v=jltSMaXIAV8](http://www.youtube.com/watch?v=jltSMaXIAV8)



## 7) 16. Festival Latinoamericano en el Museo Etnológico de Hamburgo



### “Medioambiente - Ecología y Sostenibilidad”

El tema de este año es el medioambiente: Latinoamérica tiene una rica diversidad biológica, pero al mismo tiempo, su riqueza en recursos naturales y la demanda de los mismos tiene consecuencias sobre su medioambiente. El domingo se presentarán varios aspectos del trabajo medioambiental en Latinoamérica, mediante charlas, puestos de información y proyección de películas.

Como todos los años, formarán parte del programa grupos de baile, bandas de música y DJs, que se ocuparán de la fiesta del sábado. Asimismo, la Cantina Latina proveerá comida durante todo el festival con especialidades latinoamericanas y bebidas de la región.

#### Datos sobre el festival

Lugar	Museum für Völkerkunde Hamburg, Rothenbaumchaussee 64, 20148 Hamburg
Fecha	Sábado, 19.10.2013 a las 19:00 horas Domingo, 20.10.2013 de 12:00 a 18:00 horas
Contacto	ljel.info@gmail.com

#### Para mayor información

Página web del Museo Etnológico:

► [www.voelkerkundemuseum.com](http://www.voelkerkundemuseum.com)

Página web de la asociación organizadora Ijel.e.V.:

► [www.ijel.info](http://www.ijel.info)



## 8) Festival de Cumpleaños Tangomatrix

La escuela de tango en Hamburgo celebra su VIII aniversario con shows, milongas y cursillos.

Datos sobre el evento	
Lugar	TangoMatrix, Beim Schlump 13a, 20144 Hamburg Nochtspeicher, Bernhard-Nocht-Str. 69a, 20359 Hamburg
Fecha	02.10. - 06.10.2013
Programa	<u>Milongas:</u> Miércoles 02.10., 21:30 horas: Milonga de cumpleaños con show y tortas Jueves 03.10., 21:00 horas: Milonga normal con show Sábado 05.10., 21:30 horas: Baile de Tango en el Nochtspeicher con Mariana Dragone y Pablo Inza  <u>Seminarios:</u> Viernes, 04.10., 19:00 -21:00 horas: Conexión y abrazos (todos los niveles) Sábado, 05.10., 12:00 - 13:30 horas: Giros, 14:00 - 15:30 Giros II (Principiantes y nivel medio) Domingo 06.10., 12:00 - 13:30 horas: Elementos y calidad, 14:00 - 15:30 horas: Elementos y calidad II (Nivel medio y avanzado)
Contacto	Email: <a href="mailto:christianestange2000@yahoo.de">christianestange2000@yahoo.de</a> , Tel.: 01525 2123117
Para mayor información	
Detalles en página web de TangoMatrix: ► <a href="http://www.tangomatrix.net">www.tangomatrix.net</a>	





## 9) Talleres de Teatro

### Theaterwerkstatt-Hamburg

**Lara Dionisio**, quien lidera el Theaterwerkstatt Hamburg, es una actriz formada en la Escuela Nacional de Arte Dramático de Buenos Aires. Parte de su experiencia la ha realizado en el teatro escuela, en el teatro alternativo, en giras y festivales. Hizo su aprendizaje con maestros como Rubén Ramos y Víctor Bruno. Su vocación se vincula con el teatro de investigación.



Durante muchos años ha incursionado también en el mundo del Ballet, tanto en la Escuela Nacional de Danzas como con profesores como Wassil Tupin y Mercedes Serrano en Danza Clásica, Carlos Fabris en Técnica Graham, y Noemí Cohelo en Danza Moderna, y ha realizado Talleres de Danza Contemporánea en el Teatro San Martín. En los últimos años se ha dedicado también al Tango.

Para participar, contáctense con Lara Dionisio vía [info@theaterwerkstatt-hamburg.de](mailto:info@theaterwerkstatt-hamburg.de)

Datos sobre los talleres de teatro	
Lugar	Kastanienallee 9, Hamburg - St. Pauli
Fecha	cada lunes (niños), martes (adultos) y viernes (tercera edad)
Hora	Se realizan cursos para niños a partir de 5 años, para adultos y para la tercera edad. Por favor confirmen el horario actual con Lara Dionisio.
Programa	Talleres teatrales para todas las edades en español o en alemán.
Para mayor información	
Detalles en página web del Theaterwerkstatt Hamburg: ▶ <a href="http://www.theaterwerkstatt-hamburg.de/index.php?lang=es&amp;Itemid=114">www.theaterwerkstatt-hamburg.de/index.php?lang=es&amp;Itemid=114</a>	



## 10) Estimulación musical temprana

Nuevos cursos en español a partir del 04.09.13. en Hamburg Hoheluft, con últimas plazas disponibles. Se ofrecen clases de prueba con cita previa.

Datos sobre las clases de cocina	
Lugar	Falkenried 29a, 20251 Hamburg
Fecha	Miércoles de 16:00 - 16:45 horas (para niños de 2 a 4 años) Miércoles de 17:00 - 17:45 horas (para bebés y niños de seis meses a 2 años)
Contacto	Sra. Moxi Beidenegl, Tel.: 040 - 87503505, Email: moxi11@netscape.net

## 11) Programas de radio

### Sintonía 96.0 Radio Tide

*"Buena Onda"*

Todos los miércoles de 10:00 a 12:00 horas  
Repetición todos los viernes de 1:00 a 3:00 horas

*"Sal y Pimienta"*

Todos los jueves de 10:00 a 12:00 horas

### Sintonía 95.8 Radio Z

*"Corazón de Tango"*

Cada segundo y cuarto martes del mes de 19:00 a 20:00 horas



## 12) Radio Tango Nuevo

[www.juanmariasolare.com/radio\\_tango\\_nuevo.html](http://www.juanmariasolare.com/radio_tango_nuevo.html)

Una nueva webradio basada en Bremen y dedicada al tango contemporáneo. DJ: DonSolare.

Características:

- Música de tango con acento en el tango para escuchar (no necesariamente para bailar)
- Músicos y compositores actuales de tango
- Músicos "académicos" (clásicos contemporáneos) que han compuesto (o tocado) tango
- Tango experimental, de vanguardia, electrónico, deconstruido
- Cortinas & non tango

Escribe el conductor del canal, Juan María Solare: "Querría que esta emisora fuera el centro de convergencia de todos aquellos músicos argentinos de primer nivel que están desarrollando su trayectoria en Alemania, o en Europa en general. De hecho, uno de los programas que están en mi plan es "*Tango del exilio*" (los tangueros de la diáspora). Quiero entonces invitar e incitar a los músicos argentinos que quieran ser incluidos en la programación a que envíen sus grabaciones (de la mayor calidad posible, mínimo absoluto mp3 de 128 kbps) a la dirección [radiotangonuevo@gmail.com](mailto:radiotangonuevo@gmail.com). Tendrán prioridad (por razones legales) las grabaciones ya publicadas comercialmente, aunque pueden hacerse excepciones puntuales. Por favor incluyan en los metadatos (ID3) del archivo, el título, intérprete/s, álbum y su año de publicación.

Cabe aclarar que la emisora (alojada en el portal alemán [laut.fm](http://laut.fm)) es 100% legal y paga los correspondientes licencias a GEMA y GVL. Hoy en día es prudente explicitar esto en asuntos relacionados con internet."



## 13) XXVII Certamen Literario de la Lengua Española

La Tertulia literaria "EL BUTACON" convoca a su **XXVII Certamen Literario de la Lengua Española** que tendrá lugar en Hamburgo el día sábado, 26 de octubre del 2013.

### BASES

- 1- **TEMA DEL CONCURSO: "EL FUTURO"**
- 2- **MODALIDAD DEL CONCURSO: POESIA O PROSA.**
- 3- **PREMIO: "EL BUTACON" con derecho a:**

- a) Lote de libros,
- b) Copa plateada,
- c) Pergamino.

Podrán participar todas las autoras o todos los autores que residan fuera de España y Latinoamérica, sin distinción de nacionalidad, que escriban en idioma español.

**a-** Cada autora o autor podrá enviar hasta dos (2) trabajos, con una extensión máxima de dos (2) hojas escritas "a máquina" - es decir, no se admitirán manuscritos - a una sola carilla y a doble espacio cada trabajo.

**b-** Cada autora o autor es responsable de la autenticidad de sus obras, las cuales deberán ser inéditas.

**c-** Las obras deberán ser enviadas hasta el 11 de octubre de 2013 por correo dirigidas a:

Gesine F. Mariona  
c/o Consulado General del Ecuador  
Rothenbaumchaussee 221  
D-20149 Hamburg

**d-** Dentro del sobre deberán encontrarse las obras sin ninguna indicación del nombre verdadero de la autora o del autor, denominándolas cada una con un título. Además contendrá otro sobre cerrado con el nombre completo, la nacionalidad, la dirección postal completa y, de ser posible, también el número de teléfono, mencionando en el exterior de este sobre cerrado únicamente el nombre de la o las obras enviadas a concurso.

**Serán declaradas fuera de concurso las obras que no se atengan estrictamente a estas normas.**

**e-** El Jurado Calificador estará formado por personas idóneas en la materia, especialmente nombradas para este concurso.

Ellos decidirán en reunión secreta a celebrarse el sábado 26 de octubre, por simple mayoría.

NO se devolverán los originales presentados al certamen.





## Consulado General de la República Argentina

---

**f-** El fallo será comunicado inmediatamente a las autoras/los autores premiadas/os para que si lo desean puedan leer personalmente su obra durante la Fiesta Floral que se llevará a cabo el viernes 13 de diciembre del 2013.

**g-** Las obras premiadas y las concursantes que la redacción considere interesantes serán publicadas en el cuaderno literario "VIENTO SUR" de esta Tertulia.

**h-** Se reserva el derecho de declarar desierto el concurso si no hay un número razonable de participantes.

**i-** El programa de la Fiesta Floral del 13 de diciembre se dará a conocer de forma separada.